

A. I. ULJANOVA-JELIZAROVALLE

Rakas Anjuta! Lähetän tässä korjaukset tänään saamiini korrehtuureihin. Sain:

(α) sivut 97—112 taitettuna.

(β) palstavedokset 81—97 (käsikirjoituksen ss. 302—364) taittamattomina.

Mutta niiden välillä on poisjättö: taitettu loppuu käsikirjoituksen 274. sivulle (on vielä ss. 274a, 274d), mutta palstavedokset alkavat sivulta 302. Siis *noin 27 käsikirjoituksen sivua on jäänyt pois!!* Ehkä on jäänyt pois kokonainen taitettu arkki? Tai olisiko se pudonnut ristositeestä? Tai ehkä se on vahingossa unohdettu lähettää tai antaa kirjapainosta? *Pyydän hartaasti* lähettämään minulle noiden poisjääneiden sivujen (käsikirjoituksen ss. 274—302) korrehtuurit ja ryhtymään joka tapauksessa toimenpiteisiin, etteivät ne jäisi pois taitettaessa ja painettaessa. Pois on jäänyt sellaista, mikä on *erittäin* tärkeää minulle ja kirjalleni.

Selitän vielä poisjättöä tarkemmin, käsikirjoituksen mukaan. Taitetun 112. sivun viimeiset sanat: „Эти активные силы следует”. Käsikirjoituksessa se on s. 274 tai 274a tai 274b. Noiden sanojen jälkeen alkaa poisjättö. Pois on jäänyt ss. 274a—302 sanoihin „еще немного цитату из Базарова” saakka, t.s. 3. rivi ylhäältä mukaan luettuna. Sellainen on poisjätön tarkka määrä ⁴¹⁵.

Ja vielä eräs virhe, tai oikeamminkin ei virhe, vaan sellainen seikka palstavedoksissa, joka voi aiheuttaa taitettaessa virheen: 88. palstavedoksen *seitsemäntoista* riviä alhaalta [alkaen sanoista: „гелем” (neljännen saksalaisen painoksen s. 14) j.n.e.] [käsikirjoituksen s. 338] pitää panna 89. palstavedoksen *loppuun*.

Toisin sanoen: latomuksessa sanojen: „религиозного опыта” (88. palstavedoksen 18. rivi alhaalta, käsikirjoituk-

sen s. 334, 6. rivi ylhäältä) jälkeen ovat sanat „редем” (s. 14 j.n.e.), t.s. sivu 338, 7. rivi ylhäältä. Pitää tarkastaa huolellisesti, ettei taitettaessa tulisi virhettä.

Pyydän hartaasti, että viimeisen korrehtuurin lukeminen (ja kirjeenvaihto kanssani) annettaisiin maksusta jonkun *kieliä taitavan* tehtäväksi. Ottakoon Mitja *s a t a r u p l a a*, matkustakoon „kirjailijan” luo ja *palkatkoon* * hänet tai hänen suosittelimansa henkilön lukemaan viimeisen korrehtuurin ja pitämään yhteyttä kanssani. Näin on tehtävä *v ä l t t ä m ä t t ö m ä s t i*, sillä *ymmärrettävää on*, ettet sinä voi nyt lukea korrehtuuria ja että uupuisit ja kiusaantuisit vain siinä. *Pyydän hartaasti tekemään näin viivyttelämättä.*

Eilen kirjoitin sinulle ja Manjasha kirjoitti myös. Suutellen hellästi äitiä. „Un peu mieux” — se on hyvin epämääräistä...⁴¹⁶ Kirjoittakaa.

Puristan lujasti kättäsi. Sinun V. U.

P. S. Ole hyvä ja lähetä minulle myös *jo painetut* arkit viivyttelämättä: laadin painovirheluettelon. Se on hyvin tärkeää, sillä yhtä ja toista voidaan silloin korjata jopa koko kirjan painamisen jälkeenkin.

Sivu	Rivi	Ylhäältä vai all.	<u>On</u>	<u>Pitää olla</u>
** 97,	11	ylh.	для	(для
.	4	alh.	загораживает	загораживают
.	2	alh.	Schulwelschett	Schulwelschett
98,	9	ylh.	теориями,	теориями
** 99,	10	ylh.	Erkenntniss	Erkenntniss
.	17	ylh.	S. 87),	S. 87).
** .	10	alh.	Erk. n. Jrrth	Erk. n. Jrrth
.	9	alh.	последовательный	„последовательный
**100,	3	ylh.	Писону	Пирсону
.	4	ylh.	1907, рс. р. 15).	1907, р. 15).
** .	10	alh.	Конечно	„Конечно

* se on 2 tai 3 tunnin asia.

** Käsikirjoituksessa pyyhitty yli. *Toim.*

Sivu	Rivi	Ylhäältä vai alh.	<u>On</u>	<u>Pitää olla</u>
103,	3	ylh.	<u>материализма.</u>	<u>материализма. II.</u>
"	6	alh.	следующей	четвертой
105,	8	ylh.	природе	природе".
"	17	ylh.	действительности?)"	действительности?" 1)
106,	13	ylh.	Геринса	Геринга
110,	7	alh.	тезисе,	тезисе Маркса
*111,	11	alh.	сю	ею
* "	9	alh.	кантианц.	кантианцы.
*112,	10	alh.	вообще	вообще,

Paistavedos	Rivi	Ylh. vai alh.	Käsikirjoit- tuksen sivu	Rivi	Ylh. vai alh.	<u>On</u>	<u>Pitää olla</u>
81,	19	alh.	(305,	3	ylh.)	Единство	„Единство
"	"	"	"	"	"	состоит в	состоит не в
"	3	alh.	(307,	2	ylh.)	вопрос „бытия	вопрос о „бытии
82,	9	ylh.	(307,	3	alh.)	материализма" и	материализма и
"	13	"	(308,	2	ylh.)	идеализма	идеализма"
"	17	"	(308,	7	ylh.)	марксистом	марксистом.
"	22	"	(308,	5	alh.)	махитской	махистской
"	23	alh.	(310,	9	ylh.)	вещей в себе,	вещей в себе
"	18	alh.	(310,	5	alh.)	Фейербах	Фейербаха
"	16	"	(310,	3	alh.)	абстракция	абстракция
"	6	"	(311,	10	ylh.)	на	не
"	2	"	(311,	3	alh.)	zileth	zuletzt
"	2	"	(311,	3	alh.)	wesen	Wesen
83,	19	ylh.	(313,	6	ylh.)	ohue Empfiindaung	ohne Empfindung
"	43	ylh.	(314,	1	alh.)	Siune	Sinne
"	24	alh.	(315,	7	ylh.)	stch	sich
"	19	"	(315,	6	alh.)	филосовский	философский
"	18	"	(315,	5	"	ниблюдад	наблюдад
"	15	"	(315,	1	"	знали	знаем
84,	8	ylh.	(317,	8	alh.)	не согласованности	несогласованности

* Käsikirjoituksessa pyyhitty yli. Toim.

Paistavedos	Rivi	Ylh. vai alh.	Käsikirjoituksen sivu	Rivi	Ylh. vai alh.	<u>On</u>	<u>Pitää olla</u>
84,	4	alh.	(318,	6	ylh.)	Unauskeuntliches	Unauskenntliches
85,	3	ylh.	(318,	5	alh.)	ошибочную путаную	ошибочную и путаную
85,	11	ylh.	(319,	7	ylh.)	отделает	отделяет
•	15	•	(319,	11	ylh.)	toti coelo	toto coelo
85,	17	alh.	(322,	1	ylh.)	нас"	нас"
86,	8	ylh.	(323,	7	alh.)	обсолютном	абсолютном
•	18	•	(324,	6	ylh.)	обсулютно	абсолютно
•	20	•	(•	9	•)	обсолютной	абсолютной
•	23	•	(324,	7	alh.)	обсолютной	абсолютной
•	31	•	(325,	4	ylh.)	обсолютной	абсолютной
•	16	alh.	(325,	8	alh.)	слысд	смысл
•	10	•	(325,	1	alh.)	Еели	Если
87,	2	ylh.	(326,	7	alh.)	агностицизм	агностицизм
•	10	•	(327,	4	ylh.)	основая	основная
•	15	•	(327,	8	alh.)	бронирующая	организующая
•	27	•	(328,	8	ylh.)	Основы	Основа
•	33	•	(328,	3	alh.)	строили	строим
88,	1	ylh.	(329,	1	alh.)	будемы	будем
•	23	•	(331,	8	ylh.)	указываются	укладываются
•	45	•	(332,	3	alh.)	опыты	опыт
•	51	•	(333,	5	ylh.)	фактомч	фактом
•	54	•	(333,	8	ylh.)	наук	науки
•	59	•	(•	3	alh.)	что	то
•	64	•	(334,	4	ylh.)	нея	него
88,	13	alh.	(338,	6	alh.)	Asu-Berliche	Aeusserliche
•	10	•	(338,	2	alh.)	Erkeuntui	Erkenntniss
•	•	•	•	•	•	desselbeu	desselben
•	•	•	•	•	•	bes Uebersiunlichen	des Uebersinnlichen
•	•	•	•	•	•	Stalt	Statt
88,	7	alh.	(339,	4	ylh.)	wahrnehmung	Wahrnehmung
•	5	•	(•	6	•)	Durchfürmg	Durchführung
•	3	•	(•	10	•)	vahrhaft	wahrhaft
•	2	•	(•	2	alh.)	wissenschaften	Wissenschaften
•	1	•	(•	1	•)	1893	1843

Paistavedos	Rivi	Ylh. vai alh.	Käsikirjoituksen sivu	Rivi	Ylh. vai alh.	<u>On</u>	<u>Pitää olla</u>
89,	3	ylh.	(334,	8	alh.)	выпускает	вытекает
.	8	.	(.	3	.)	в („Анал.	в „Анал.
.	19	.	(335,	5	alh.)	развитию	различию
.	филосовских	философских
.	29	.	(336,	7	ylh.)	запутываеаъ	запутывает
.	33	.	(336,	5	alh.)	солипизму	солипсизму
.	4	alh.	(338,	3	ylh.)	следовательно	следовательно
90,	9	ylh.	(340,	5	ylh.)	причинности	причинности
.	13	.	(.	8	alh.)	с опыте	в опыте
.	17	.	(.	4	alh.)	берклианцами	берклеанцами)
.	18	.	(.	2	alh.)	признали	признаем
.	25	.	(341,	9	ylh.)	не: gnosis,—	не; gnosis —
.	26	.	(.	.	.)	знания	знание

Kirjoitettu
helmikuun 17 tai 18 pnä 1909
Lähetetty Paritsista Moskovaan

Julkaistu ensi kerran v. 1930
„Proletarskaja Revoljutsija”
aikakauslehdän 1. numerossa

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan